

-2-

**Hospitals and Public Health Services
Hastaneler ve Devlet Sağlık Servisleri**

Lütfen Dikkat:

Tüm Hastaneler ve Devlet Sağlık Servisleri'nde deneyimli tercümanlar bulunur. Bu hizmet ücretsizdir.

Public Health Screening

(Kamu Sağlık Taraması)

Yeni Zelanda'ya sığınmacı konumunda başvuranların tıbbi muayeneden geçmeleri önerilmektedir. Devlet Sağlık Servisleri bu hizmeti ücretsiz sunmaktadır.

Mangere Refugee Resettlement Centre (Mangere Sığınmacı Yerleştirme Merkezi), 251 Massey Rd

* Randevu almak için 09 276 6719 numaralı telefonu arayınız.

Auckland Sexual Health Service

(Auckland Cinsel Sağlık Servisi)

Gizlilik ilkeleri ile çalışan bu servis, cinsel sağlık konusunda her türlü bilgi ve öneriyi, ücretsiz olarak sağlar. Cinsel sağlık kontrolü ve tedavi için:

3rd Floor, Building 7, Greenlane Hospital

(Greenlane Hastanesi, Bina 7, Kat 3)

* Telefon 09 630 9770

CART (Community AIDS Resource Team)

(CART – Toplum AIDS Kaynak Grubu)

HIV ve AIDS hastalarına sağlık, sosyal ve göçmenlik sorunlarında yardım ve destek sağlamaktadır.

Level 6, Support Building, Auckland Hospital, Grafton

* Telefon: 375 7077

**Public Hospitals
Devlet Hastaneleri**

Lütfen dikkat:

Devlet Hastaneleri'nde ücretsiz bakım için, Sığınmacı İşleri Şubesi'nden (Refugee Status Branch) durumunuzu açıklayan bir mektup getirmeniz gerekmektedir.

*** Central Auckland**

Auckland Hospital

50 Park Rd, Telefon: 307 4949

Starship Hospital (for children)

Starship Çocuk Hastanesi

50 Park Rd, Telefon: 307 4949

*** West Auckland**

Waitakere Hospital

Lincoln Rd, Henderson, Telefon: 839 0000

*** South Auckland**

Middlemore Hospital

Hospital Rd, Otahuhu, Telefon: 276 0000

*** North Auckland**

North Shore Hospital

124 Shakespeare Rd, Takapuna, Telefon: 486 8900

-3-

**Immigration
Göçmenlik**

Department of Labour

Refugee Status Branch

(Çalışma Bakanlığı Sığınmacı İşleri Şubesi)

Level 12, 280 Queen St (Kat 12, 280 Queen St)

Yeni Zelanda'da sığınmacı konumunda olanların başvuruları üzerinde karar verir.

Bilgi almak için lütfen Çağrı Merkezi'ni (Call Centre) arayınız:

* Telefon: 09 914 4100 veya 0508 55 88 55

(Tercüman sağlanabilir)

**Accommodation
Kalacak Yer**

Auckland Refugee Council Inc

Auckland Refugee Centre

(Auckland Sığınmacı Konseyi - Auckland Sığınmacı Merkezi)

Kalacak yer ve Avondale Hostel'inde yaşayanlar için sosyal yardımı da içeren destek hizmetleri sağlamaktadır. Ayrıca, İngilizce kursları, diğer kurumlara yönlendirme ve genel destek de sunmaktadır.

* 4 Warnock Street, Grey Lynn, Telefon: 09 378 7434

Auckland Latin American Community Inc Hostel

(Auckland Latin Amerikalı Toplum Hosteli)

Arkadaşlık Evi (The House of Friends) tüm sığınmacılara acil barınak, Sosyal Hizmetler, hak arama desteği, sağlık için havale işlemleri, eğitim, iş bulma, İngilizce sınıfları, kültürel dayanışma ve danışmanlık konularında yardımcı olmaktadır.

* 37-39 Selwyn Street, Onehunga, Telefon: 09 636 5313

Advocacy and Representation Savunma ve Temsilcilik

Sığınmacı olarak başvuranlar için yasal yardım sağlanır. Bu şu demektir: Hükümet, geçerli dayanağı olan davalar için avukatlara gerekli finansal ödeneği üstlenir. Böyle bir yasal yardıma hakkınız olup olmadığını öğrenmek için mutlaka bir avukatla görüşmelisiniz.

Welfare Benefits Sosyal Güvenlik Yardımları

Work and Income NZ (WINZ) (İş ve Gelir NZ)

Gelir desteği için başvuru
Çağrı Merkezi (Call Centre), Telefon: 0800 559 009

Lütfen gerekli ise beraberinizde tercüman getiriniz ya da WINZ'e iki gün öncesinden bildirdiğiniz takdirde, size tercüman sağlayabiliriz.

Lütfen dikkat:

Gelir desteği başvurusunda bulunmak için, lütfen kimlik belgenizi ve Sığınmacı İşleri Şubesi'nden alacağınız durumunuzu açıklayıcı mektubu getiriniz.

-4-

Learning English Language İngilizce'yi Öğrenme

Ücretsiz İngilizce kursları için Çalışma ve Gelirler Bakanlığı'na veya aşağıdaki kurumlara başvurabilirsiniz:

Lütfen dikkat:

Lütfen başvuru için, Sığınmacı İşleri Şubesi'nden alacağınız ve durumunuzu açıklayan mektubu beraberinizde götürünüz.

Auckland University of Technology (AUT) School of Languages (Auckland Teknoloji Üniversitesi Diller Okulu)

* 59-67 Wellesley St East
Auckland Central
Telefon: 917 9999

**Unitec Institute of Technology
(Unitec Teknoloji Enstitüsü)**

• 139 Carrington Rd, Mt Albert
Private Bag 92025
Auckland
Telefon: 849 4180

**Home Tutors
(Evde Özel Ders)**

* West (Batı) Telefon: 846 0398
* Central (Merkez) Telefon: 523 0071
* North Shore (Kuzey Kıyısı) Telefon: 489 2078
* South (Güney) Telefon: 278 9099

Yetişkin sığınmacılar ve sığınma başvurusunda bulunanların yeniden yerleşimini etkili kılmak için İngilizce dil becerisi ve sosyal destek.
Yeni başlayanlara sağlanan yardım; bire bir özel İngilizce derslerini, sosyal dil grupları ve özel amaçlı sınıflar oluşturulmasını içerir.

**Education for Children and Young People
Çocuklar ve Gençler için Eğitim**

Sığınmacı olarak başvuran ailelerin çocuk ve genç üyelerinin, Yeni Zelanda ilkokul ve ortaokullarında ücretsiz öğrenim hakları vardır.

Lütfen dikkat:

Çocukların ve gençlerin okul kaydını yaptırırken, ücretsiz öğrenim hakkından yararlanmak için, lütfen Sığınmacı İşleri Şubesi'nden alacağınız ve durumunuz açıklayan mektubu beraberinizde getiriniz.

-5-

**General Practitioner Services
Pratisyen Doktor (Aile Doktoru) Servisleri**

*** For Emergency Medical Attention**

Acil tıbbi müdahale için

White Cross Emergency

52 St Lukes Rd, Telefon: 815 3111

Roskill Union and Community Health

Roskill Union ve Toplum Sağlığı

1492 Dominion Road Extension, Mt Roskill

Telefon: 629 2872

Peoples Centre Medical and Dental Services
(Halk Sağlık Merkezi ve Diř Sağlık Hizmetleri)
33 Wyndham St, Auckland Central, Telefon: 302 2496

Dental Services
Ağız ve Diř Sağlık Servisleri

Lütfen dikkat:

Ücretsiz bakım için, Sığınmacı İşleri Şubesi'nden durumunuzu açıklayıcı bir mektup getirmeniz gerekecektir.

*** For Emergency Dental Attention**
(Acil ağız ve diş bakımı için)
White Cross Emergency
52 St Lukes Rd, Telefon: 815 3111

Mental Health
Zihinsel Sağlık

Auckland Refugees as Survivors Centre
(Auckland Kurtulan Sığınmacılar Merkezi)

Sığınmacı geçmişi olanların durumları ile ilgili değerlendirme yapılır ve danışmanlık desteği verilir.

Mangere Refugee Resettlement Centre
(Mangere Sığınmacı Yeniden Yerleşim Merkezi)
251 Massey Rd, Telefon: 270 0870

Auckland Healthcare Mental Health Services in
(Auckland'daki Sağlık-Bakım Zihinsel Sağlık Servisleri)

***Central Auckland Healthcare Services**
(Auckland Merkezi Sağlık-Bakım Servisi)
Kriz durumunda 24 Saat Açık Yanıt Servisi 0800 800 717
St Lukes Community Mental Health Centre
(St Lukes Toplum Zihinsel Sağlık Merkezi)
615 New North Rd, Morningside, Telefon: 845 0940

*** West Auckland Crisis Care: Community Assessment and Treatment Team**
(Batı Auckland Kriz Bakım: Toplum Değerlendirme ve Tedavi Grubu)
Telefon: 822 8500/8600

*** South Auckland Crisis Care: Community Assessment and Treatment Team**
(Güney Auckland Kriz Bakım: Toplum Değerlendirme ve Tedavi Grubu)
Telefon: 270 4742

*** North Shore Crisis Care: Community Assessment and Treatment Team
(Kuzey Kıyısı Kriz Bakım: Toplum Değerlendirme ve Tedavi Grubu)**
Telefon: 486 1491

-6-

**Social Support Services
Sosyal Destek Servisleri**

**Auckland Refugee Council Inc
(Auckland Refugee Centre)
(Auckland Sığınmacı Konseyi – Auckland Sığınmacı Merkezi)**
* 4 Warnock St, Grey Lynn, Telefon: 378 7434
PO Box 78024, Grey Lynn, Auckland

Kalacak yer ve Avondale Hostel’inde yaşayanlar için sosyal yardımı da içeren destek hizmetleri sağlamaktadır. Ayrıca, İngilizce kursları, diğer kurumlara yönlendirme ve genel destek de sunmaktadır. Warnock Street’teki ofislerde bilgi ve genel destek (yasal yardıma girmeyen) sağlanır.

**Auckland Regional Migrant Services
(Auckland Bölgesel Göçmen Servisleri)**
* Three Kings Plaza, 532 Mt Albert Rd, Mt Roskill
Telefon: 625 2440
* 6 Osterley Way, Manuka, Telefon: 263 5490
Bilgilendirme ve tavsiye, ayrıca dayanışma için diğer toplum gruplarına ve kuruluşlarına yönlendirme yapılır.

**New Zealand Red Cross
(Kızıl Haç Yeni Zelanda)**
* Telefon: 0800 733 276
Aile bulma ve Kızıl Haç (Red Cross) mesaj servisi, Uluslararası evrak alışverişi, Uluslararası sağlık/tıp raporları ve Kızıl Haç Uluslararası Toplumunu (ICRC) Seyahat Evrakları gibi servisler sağlar.

**Salvation Army Community Services
(Salvation Army Toplum Servisleri)**
* 403 Mt Albert Road, Mt Roskill, Telefon: 620 7088
* 7-9 View Rd, Henderson, Telefon: 837 4471
Yiyecek yardımı (yalnızca WINZ-Yeni Zelanda Çalışma ve Gelirler Bakanlığı yardımıda bulunamadığında), danışmanlık ve genel destek hizmeti sağlamanın yanısıra eşya yardımında da bulunur.

Reunity Trust

*40 Sefton Avenue, Grey Lynn, Telefon: 376 4768

Sığınmacılar için destek ve dayanışma grupları, kalacak yer ve iş bulma konularında yardım sağlar.

Auckland City Mission

*140 Hobson Street, Telefon: 379 2395

Kriz Bakım Servisleri (Merkez ve Güney Auckland'da). Acil durumlarda yiyecek, giyecek ve eşya yardımı, sosyal görevliler ekibince gerekli kurumlara havale ve destek yardımı, evsizler ile barınaklarda kalanlar için yardım, ayrıca acil durumlarda yiyecek ikmali sağlanır.

-1-

**Auckland Regional Public Health Service
Auckland Bölgesel Halk Sağlık Servisi
Türkçe**

Sığınmacı

Adayları

için

Servisler

sağlık

sığınmacı sağlık bilgisi websitesi